Ն. 3663 1897 ՅՈՒԼԻՍ 27—28 ԲԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1315 ԲԼՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 10 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐԱ

ԳՈՅՆԷ ՓՈՅՑԱԲԼԱՐԷ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍՊԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մեկ թերթը 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷՐԱԲԵՐՅԱԼ

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՔ ՓՈՅՑԱԲԼԱՐԷ

1թուական, 2նէկ վէ 3նէկ ամիսէ ղր. 6
Երեսնէկ ամիսէ 11ի 10ը. կամ » 8

Մեկամսայ նախիկաս ամիսը պէտքանը վճէնանէն գոպուլ օլունճաղ վէ ամբողջ օլունմայան էվրաղ իսկէ օլունմայանաղ

Իսարէհանէսի Սպամպօլաս Գազը Ամի ճամանէսնէ նուամէրս 20 Ճիվէլէկեան մարպասանան սարը։ Գրութիւնի մէվասա հաղորդման կազէթանէն սոնիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէյլէն ճուամա կիւնու էօյլէնէն սոնրա Բուսանուգաս պիր ֆիլէնք ճեղամանէսի բարելարաց, 51 ֆիլի թելէֆ օլմուշ վէ 33 ֆիլի պղբր սուրէթաւ եարալանմշ սարը։ Ο կիւն Բուսանուգաս պուլնան բրէնս Ֆէրանանա իւլ հէյէթը նուազար՝ եարալարը զիւրէթ իմանք իլէ խաթանէյէ կէթմիշէրսիր։

—

Սօֆեսաան իլար օլունարզանա կէօրէ, դա սէնէ Գուլկարիսթանա թասարուֆ իլէն պէօյուք մանօվրալար իմա օլունմայանաղ իսիլ։ Գունա՝ օն սաս հանմամը իւգերինէ բէք չոգ բարա տարֆը նա ինթիլաճ կէօրիւլմէկինաէն, ամամ տարիւնէրէ տանի թասարրաֆը նէ բարը մանհազաղ իսիլ։

—

Գորֆուսաան Նանան տարիւլիւ նէղարէթինէ չէքիւն պիր թէլէկրաֆա, ինկիլիզանցի՝ 10 գրամ հարդ սէֆինէլէրինէն մուրէթթէկ պիր ասանամաղ Գորֆուլա միլիթվէլեհիէնէ Մալթասան հօլա լեզեդ, օրաստու 6ա (կէչէն ճուամա կիւնու) մանալը մէղքիւրէ միվասէլէթինէ պէգլէնիյոր իսիլ։ Մէղքիւր ասանամա պիր գաչ կիւն օրասա սուրարզասան սոնրա Բիրէ լիմանանա կիսէհէք, վէ օրասա տանի պիր հաֆթա գասար գալարգասան սոնրա Անասուսանը պազը լիմանարրնը կէզէնէք սարը։ Գու ասանամանը եզիմիւմէ Ֆիրում, Թրէնթ վէ Վէնէթիք լիմանարրնը տանի զիւրէթ իսէնէկի սէյլենիյոր։

—

Սիմլասան Լոնդրայա իլար օլունարզանա կէօրէ, Իսկիւրդ ասքերի Բավլ Բիլնամէ, վէ Հիսարթանը եերի միթթիդ ասքերերի Մարսան նամ մանհալաթ թօրլանմազաա իսիլ։ Երգանանը հարպիրէ հէյիթի՝ Նուսէյրասա մէվզէ թաբանազ իսիլ։ Հարեգանթը ասքերիսէ միրալ Ուսթէհուզան թէրթիպի մուհաֆիզանէ իսրա զէլեանազ, վէ մանամիւսէն նեզարէթիսէ վազաս պուլանազ իսիլ։

—

Ճորանիսասան Հավաթ ասալարնա վուգաս պուլան մանհաճէրթին էսնէնի ալմազ մէսէլէսինին ֆասլ իչէն, Գէնիգա սէվլէթի՝ հիւքիւմէթը միշարէյնա իլէ Միւհթեմաթ Ամերիգա հիւքիւմէթի թարֆինասան հազէմ նասլ ու թանին օլանմազ սարը։

—

Ալէմանիանան Սիլեզիա վէ Սագսոնիա զրթալարնասա սէլեէրան սիւլարը սէֆալէթ օլանլար իչին իսէ սէֆթերլերի սէզլամազ սարը։

Մեղքիւր զրթալարան եիւգեր

Ի ԽԹԱՐ

Գալ սէֆ կէրէք Սթամպուլ վէ կէրէք թաւրա ապանէլերիմիզէ պիր խրամէթաէ պուլընմադ իւզրէ, կէրէք Տէրսաաէթաէ վէ կէրէք թաւրաա կազէթամղզա եէնիէն դէր «Էնէլի» ապանէ օլանլարա, վէ զաթէն ապանէ օլուգ սա վաէելերի կէլուիքճէ բէյաէրբէյ ապանամանլարընը դէր «Էնէ իչիւն թազէլէյէնլէրէ՝ մաթպասմրզաա թէրճէմէ վէ թագ իսթէլիչ օլան 458 սահիֆէլիք

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻԹՄԷԹԱՄԻԶ ԳԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք էրմէնիճէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

Նամ 3 սաէ բոման պիրաէն իքբամէն վէ հէաիլէթէն իթա օլունըպ, թաւրաա պուլընան ապանէլէրէ բասթա իւճրէթի պիզէ ամա օլարադ քէնարելերինէ կէնամէրելիճէք սարը։

Ռէզա կէրէք թաւրաա վէ կէրէք Տէրսաաէթաէ «ԱՐԸ ՅԱԼԳԱ ապանէ օլանլարա եախաա զաթէն ապանէ օլուգ սա վաէելերի կիլուիքճէ բէյաէրբէյ ապանամանլարընը թազէլէյէնլէրէ 240 սահիֆէլիք

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ԳԻՐ ԳԱՐԸ ԻՐԻ ԳՕՃԱ

Նամ 2 սաէ բոման պիրաէն իքբամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունըպ, քէզա բասթա իւճրէթի թաբֆիմզրզաան թէավէյէ օլունարադ թաւրաա կէնամէրելիճէկի՝ միւհթերէմ ապանէլերիմիզէ էնթաբ օլունըր։

ՍԱԼԻԶՊ ԷՐԻՆԻՆ ՍՕՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ինկիլթերանընդ Լորտլար մեճլիսինա լօրտ Բէմպրուկ՝ միւզաքերթը սուրիյէ հադգընա իյզանթիբ թաթեյերեք, նէթիճէսինին նէ՞սէն պու գաաբ կէճ գալարզընը սա այրըճա օրաբզընան, լորտ Սալիզպերի պունա ճէվապէն սեմիշ սիր քի,

Ադա օլընանադ սուլհ եալնըզ զալիպ իլե մաղլուպ արաբնաա պիր սուրեթը թէսվիյէսէն իպարեթ սեյրլ սիր, պէօյլե օլա իսթ պու սէն գաաբ իշ պիթիր իսթ. հալ պու քի ադա իթմէք իսթէսիկիմիզ սուլհը իչինաե պէօյլեք սեվլեթլէր սաբիթ պուլընարադ, պունլարը՝ հեր պիրի պիրեր մասաե սերմեյան իթթիքերինաեն, նէթիճէ պու գաաբ կէճիքքյօր։ Շիմարիլիք չու գաաբ սեօյլեյիմ քի, Թիւրքիա իլե պէօյլեք սեվլեթլեր արասընաա մաթլուպ օլան նօգթաաբ սարը էթիլմէ, պու պիր էիւնաք հասալ օլաուգ սարը քի, պու պիր հիւսնաք նէթիճէ սիր։ Ֆագաթ պու նօգթայա սարը միւզաքերթը բէք իւրեյէ կէթմիշ օլասընը սեօյլեյեմէմ. պիրազ վագթ կէչմէսինէ միւթեվագգիֆ օլապիլիր։ Մամաֆիհի, իչի նէթիյճէլէնաբիլմէք իւզրեյիզ. միւճքին սիր քի պէօյլեք սեվլեթլերին սաաթի հադգը կէօրաւկի թազիմնաթը հարպիյէի վերմէք իչիւն, նուհանթիթան մէզգաարը քիֆայէտ ազչէ պուլապիլմէն. իչթէ օ հալաէ մէճլիսէն պիր պէօյլեք գրամը հալ օլանապիլիր։

ՄԱՏԱՄ ՏՐՎՕ ԻԼԷ ՄԱՏԱՄ ՇԱՆՆԷՐԻՆ

ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԱԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Տէրսլերէ սեզա. 20աէ պալանամազընանդ, գալա օլընմադ իչիւն հէր բազար էրթեսի գալամ ալաֆր. սաաթ 2աէն 6յա գաաբ Պէյողլունա Նէվենիէր սոգաղընաա 35 նամէրաա պինդէֆա մէքթէպէ միւրաճաաթ իթմէք լազմ կէլիր։

24—8

ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԸՆԸՆ ԲՈՒՍԻՍԱՑԱ ՄԻՒՎԱՍԷԼԷԹԻ

Ալեքսանդր իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը՝ եվվելքի կիւն եօյլեն վագթընաա Գրանլիքաա միւվասելեթ իթմիյլեր սիր։ Բուսիա իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասը՝ Ալեքսանդր վ-որորընաա բաքիպ օլարգլարը վ-որորլար՝ Բէթերհոֆ լիմանը իսքելեսինէ գասաբ եօլլարընա սէվամ իթմիյ, վէ սալաթը. սաաթ 1աէ իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցալար՝ գարալա չեգմէյլար աբը։ Իմբերաթոր Նիգոլա Ալեքսանդր իմբերաթորընա Բուսիա սանանմասընդն ֆախրի սիրալարը բիւթպեսինի վերմիյ սիր։

Գրանլիքաա լիմանընաա պուլանան պիւթիւն Բուս վէ Ալեման սեֆինէլերի՝ կէճէ գանիլեր իլե սանամալարմը աբը։

Օ ագշամ Բէթերհոֆ սերայընաա մաթանթան պիր զիֆէթ վերիլմիյ սիր։

—Բէթերպուրկասա չեքիլեն պիր թելեկրաֆ պու պագատ սթիսէքի թաֆիլթը վերիյոր։

Իմբերաթոր Նիգոլա իլե իմբերաթորիցա՝ մաղլեթլերինաե Բուսիա սանանմասը պաղ գամանասը կրանարուգ Ալեքսանդր Ալեքսանդրովիչ իլե Ալեքսանդրընդն Բէթերպուրկ սեֆիրի բրէնս սրբասալեն պուլընարադ հալասէ Հանդուրէֆ սեֆինէսինէ կիսերեք, Ալեքսանդր իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցասընա բեմը խալամարյի էյթա եյլեմիշլեր սիր։ Բուսիա վէ Ալեքսանդր իմբերաթորլարը պիր գաչ սեքա սամամանէ եօբիլիւրլերի կիպի, իքի իմբերաթորիցա սախի եեքաթիկերինէ սերգաուլ իթմիշլեր սիր։

Բեամը խալամանի չու սուրեթլէ իյթա բանիրքաէն սօնրա, իմբերաթոր վէ իմբերաթորիցալար Ալեքսանդր սեֆինէսինէ կիսերեք, Բէթերհոֆ լիմանընաա գասաբ չեգմէյլար աբը։ Իսգելեսե կրանարուգեր վէ կրանարուգեր հագարթը, վէ բիհալ վէ երգեանը սեվլեթ վէ Ալեքսանդր պաղ վեգիլեր բրէնս աբ Լիխթենշթայն սախի մեվճուա պուլընանագ աբը։ Ագշամ Ալեքսանդր սեֆարթիքանեսինաե բրէնս աբ Հոհենլոհեյ պիր թաամ վերիլերեք, պունաա Բուսիա խարբիյէ նազիրը գոնթ Մուրավիեֆ իլե մալիյէ նազիրը Մ. Վիթ վէ Ալեքսանդր սեֆիրի բրէնս աբ Լիխթենշթայն սախի հազրը պուլընանագլար աբը։

Գերլիհեն Նէր Տոյչ Ալեքսանդ Զայրանի կազէթասը՝ Բէթերպուրկաա Բուսիա իմբերաթորը իքինճի Նիգոլա իլե Ալեքսանդր իմբերաթորը իքինճի կիսեսինի իճրա իսթեճեքլերի միւսագաթաան պոհ խաերեք, Ալեքսանդր իլե Բուսիա արասընաաքի միւնասեպաթը հասէնենի՝ իքի հիւքիմարը միյանընաաքի միւնասեպաթը չախսիյէ իւզերինէ միւէսսես օլասընը պէյան իլե սիյսը քի, «Հշասի պիր բալթիքա մեսլեքի իթթիհատ թիքմէմէլի սիր, լաքին գամչուզ միւնասեպաթը հասէնէենաե պուլընանագ իսթեմիմիզի պերապեր, եան եանա վէ պիր սուրեթը սուլհանլամաե մեճենիյէթ իլե մերասիմը խալամեսիյէ իյթա եյլեմէյ սիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՏԷ

Ինկիլթերա Բարլամէնթասընդն սեվրեթ էքթիմիյէսի՝ սլաքը. օգասասընդն 6ենը կէչէն ճումա կիւնիւ խթիամ պուլմէյ, վէ պու միւնասեպէթլե գրալեցա նամզնա պիր նուքթա իյբաա օլունմէյ սարը։ Ինչպես նուքթաա պէյան օլունարզընա կէօրե, ինկիլթերա՝ սիվելը եճնեպիյէ իլե միւնասեպաթը հասէնե վէ խալիսանեաե պուլընը, միւնասեպաթը մեկզիւրեճե հէչ պիր թեպեսիսիլ վուգու պուլմամէյ սարը։

Բէզա նուքթէ մեկզիւրաե օգունարզընա կէօրե, 6 պէօյլեք սեվլեթլեր՝ եանանդ գրալընը՝ իճրասընա թեչեպպիւս թիմէք արպասընաա պուլընարզը մահարեպեյի պալամագաան վագ կէչիրմէք իչիւն միւթթիֆիքէն բէք զիյասե նուքգա ու թեսիր սարի թիմիյլեր սիր։ Ցեվլեթլեր՝ հեր նէ գասաբ իչպես հահա ու «իգասմալարընաա մուվաֆֆագ օլամամալար իսե սա, մախասեմաթը թաթիլիթիրերեք. միւգաքերաթը սուլհիյէնի իճրասընա միւպալերեթ իթմիյլեր սիր։ Միւգաքերաթը մեզգիրե սուգան սիրիւա՝ «հանանմէ հեեանագ իմգա իսիրմեմիյ իսե սա, պունը՝ եասանդ գասաբ իսիրեճեկի մեմուլ սարը։

Նուքթզ մեզգիրը՝ քեպուլիք Ալեքսանդր վէ Պեհիգա իլե մինանգաբ օլան Թիճարեթ սահանամեյերինի ֆեսախին, վէ գրալիցանը Ցարելեան գիյնեթերինի, վէ գրալ Մենելիք իլե ադա օլանան սահանամեյի սախի զիքր իթմիյ սիր։

Բուսիանա վեիիհասը բրէնս Ֆերդինանդը՝ պունասա ադաէմ սազը խասթա օլաագ, չիմալ բէյ սեր բէյ վէ խայրեաեն խայրի եյիլեմեք իւզրե օլասընը մալիմ սիր։

Պուկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆերդինանդ՝ Պուգրեյ գասրպինաե Սինասայա միւվասելեթինին երթեսի կիւնիւ, եանի կեչեն բէնճեշենպահ կիւնիւ Բուսիանա վեիիհասընը զիյարեթ իթմիյ, վէ պասահնա Բուսիանադա հարեքեթի եյլեմիյ սիր։ Ցիմեք օլուր քի, բրէնս Ֆերդինանդ՝ Բուսիանա գրալրնա անճագ 2 կիւն միւասիրը օլմաաղ սարը։

Բեյեշաեքի սերայը գրալիսե վերիլեն զիյարեթաե, գրալ Շարլ իլե բրէնս Ֆերդինանդ՝ եեքաթիկերիյլե իսարեի ագասոհ իթմիշլեր, վէ Բուսիանասը Պուկարիսթանա բասթի իսեն սասրանանդ պուլընարադ սահանամեյերինաե պուլընարագ իսթեմեմիշլե պերասալեր, եան եանա վէ պիր սուրեթը սուլհանլամաե մեճենիյէթ իլե մերասիմը խալամեսիյէ իյթա եյլեմիյ սիր։

Ալեքսանդր պաղ վեքիլի բրէնս աբ Հոհենլոհե՝ Բէթերպուրկա միվասելեթ իթմիյ օլմաղլա, Բուսիա խարբիյէնի նազիրը գոնթ Մուրավիեֆ թարանգեանան քեչեսի չերեֆինե օլարադ վերիլեն զիյարեթաե հազրը պուլընանագ սարը։ Իյպս Թամասա Ալսարիա-Մահասիթանդն Բէթերպուրկ սեֆիրի բրէնս աբ Լիխթենշթայն սախի մեվճուա պուլընանագ սարը։ Ագշամ Ալեքսանդր սեֆարթիքանեսինաե բրէնս աբ Հոհենլոհեյեի պիր թաամ վերիլերեք, պունաա Բուսիա խարբիյէնի նազիրը գոնթ Մուրավիեֆ իլե մալիյէ նազիրը Մ. Վիթ վէ Ալեքսանդր սեֆիրի բրէնս աբ Լիխթենշթայն սախի հազրը պուլընանագլար աբը։

Գերլիհեն Նէր Տոյչ Ալեքսանդ Զայրանի կազէթասը՝ Բէթերպուրկաա Բուսիա իմբերաթորը իքինճի Նիգոլա իլե Ալեքսանդր իմբերաթորը իքինճի կիսեսինի իճրա իսեճեքլերի միւսագաթաան պոհ խաերեք, Ալեքսանդր իլե Բուսիա արասընաաքի միւնասեպաթը հասէնենի՝ իքի հիւքիմարը միյանընաաքի միւնասեպաթը չախսիյէ իւզերինէ միւէսսես օլասընը պէյան իլե սիյսը քի, «Հշասի պիր բալթիքա մեսլեքի իթթիհատ թիքմէմէլի սիր, լաքին գամչուզ միւնասեպաթը հասէնենաե պուլընանագ իսթեմեմիշլե պերասալեր, եան եանա վէ պիր սուրեթը սուլհանլամաե մեճենիյէթ իլե մերասիմը խալամեսիյէ իյթա եյլեմիյ սիր։»

Լիզպոնասա Բարիզ եազլարընը կէօրե, Բորթուգալ մալիյէ նազիրը՝ Բորթուգալ իսթիքրազընդն միւպասեեսինէ (գանվերսիօն) սարը Բարիզաէն միւհիմ թեքլիֆլեր սախ իթմիյ սիր։

Թունուս իլե Մարոքեմեսի Ամերիգա արասընաա պիր թիճարեթ մուգավելեճեսիսինին ագաը իչիւն միւգաքերաթ իճրասընա պուլանմալ սարը։

Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգոլանդ՝ եազգընա Լեհիսթանդն Վարշավա չեհրինե սեյահաթ իթմեք իսթեմեսի՝ Լեհիլերճե բէք զիյասե հիւսնի սուրեթլէ թելեգրաֆ օլունարագ, չիմասեն բէք պեօյլեք հազրլարագ կէօրիւմեկե պաշանմալ սարը։ Հաթթա Զարը Վարշավիյա կելմեսինէ եասիկեսը օլմաղ իւզրե օրասա Նիգոլա նամզնաա պիր խայրթխանե ինսասը իչիւն պեօյլեք պիր մեշալա թարլամաա պաշանմալ սարը։

Եվրասասա Ամերիգայա կէօնասեսրիլեն բասթա չանթարարընդն վարարար իչինե՝ «Յլարագ սարդաթ վուգու պուլարզը անանալընզընասան, Միւճթեմեսի Ամերիգա բասթա նեգարեթի պաս պապաե թահնիգաթ իճրասընը իյճապ իսենիլերե թավսիյե իթմիշ սիր։

Եարընդզ պիր վարասա սարդաթ օլանան բաքեթլեր վէ թեահհիւսի մեքթուպար իչինաե պիր գաչ պին սալար գէյմեթինաե պանգնօթ մեվճուա օլասուզը պէյան իսիրմեքաե սիր։

Ինկիլթերա՝ սեվլեթի՝ Ալեքսանդր հիւքիմեթիյե ելեեվմ մերի օլան թիճարեթ սահանամեսինին ֆեսախ օլունարզընը թեպլեգ իթթիկի սարասա, եէնի պիր մասհեաե ադաը գրմիքնաա միւգաքերթա պաշանմասընը սախի թեքլիֆ իթմիշ օլասուզընանդ, Գերլին գապինեթասընդն՝ պու թեքլիֆի հիւսնի թելեգրաֆ իլե միւգաքերթա պաշյաճազընը՝ նիմ բեսմի կազեթալար եազմըշլար սարը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հերեքե ֆապրիգաթ Հիւմայունը սեր մաքինիթի իզզ. Բրգ եֆ.լե թերթիլեն սահիլե սընրգը սահիթ, վէ պալահզաշսը բրֆ. Ֆեյզի եֆ.լե սալիսե բրֆ-պեյերե,

Իզմիր պելեհիլե բեհեթ իզզ. Սաֆվեթ պեյե բրֆ.թի սահիլե սընրգը սահիթ թեվհիհ պաշբրմաշ սարը։

* * *

Հերեքե ֆապրիգաթ Հիւմայունը թաթիպի սազ գալաղասը բրֆ. Տիրան եֆ.նին բրֆպեսի պիր սերեհե թերգի (պինպաշբրազ) պաշբրմաշ սարը։

* * *

Մանասթիր վիլայեթինե Բէսթիրիե գազասը գայմագամ մանվիլիկինե՝ Մանասթիրը Նիգոլաքի Վլասիա եֆ.թայի պաշբրմաշ սարը, վէ մանմարիյէնին եէմին բեսմի իճրա օլանմաշ սարը։

* * *

Թեվֆիկանա սասրերի պէր.

Իդարամ կազեթասընդն եվվելքի կիւնքի նիւսխասինաե սրգազթարազ եաերի օլարադ պիր թերթիպ սեհվի կէօրիւմիշ օլազընանդ, սահիպզը իմիյազը թեվֆիկ, վէ թեգերբիրինաեն սազընմասը իթթիհատ օլունըր։

* * *

Թրիլեանդա սասրերի պէր.

Հաֆթանլազ Իրլանդա կազեթասը՝ խիլաֆը ասասալ վէ գարամ հարեքեթե ճիւրամ էյլեմեսինե սեպեպ, պիր միւասիրի թարթի գազանմաշ սարը։

26 Թեմմուզ 313

* * *

Իսանե սերկիսինե հեսիյեթե

(Եվվելքի կիսմի Ինսանիյեթ պեվմ)

10.— Էսթրնե մեքթեպը իսասարի միւլքի միւարը սանիսի ռիֆ. Գրիգոր եֆ.՝ 24 սաեթ «Ֆեեանը Մեսահեի Արազի» նամ բիսալե, 120 գ.։ 11.— Անասալու Գավազը մանխասերընթը թարֆիլարընանդ Գավագ լիմանը քեսթիպի Նուրի եֆ.նին վիլիսեսի հանըմ՝ 50, պագգալ էյսալ ազանընդ հարեմի հանըմ՝ 60, մանմարիյէնին պեօյիւք գեզը հանըմ՝ 40, գարանթինա պալ քեսթիպի Իպրահիմ եֆ.նին քեսիլիւք գեզը հանըմ՝ 30, մանմարիյէյ եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 40, պեօյիւք գեզը հանըմ՝ 30, Բիլյուր եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 30, լիմանը չավուզը Մեհմեմ եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 40, մանմարիյէնին գեզը հանըմ՝ 20, սանասլը Հեսասյեթ ազանընդ հարեմի հանըմ՝ 20, բօյնա Մեհմեմ եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 20, պագգալ Նուրի եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 20, պագգալ Բրիֆաթ եֆ.նին հարեմի հանըմ՝ 20, պիր հանըմ՝ 20, Մեհմալքինին մասասասը 20, էյսալ ազանընդ մանասասը խալիսա եֆ. 20 քի հեման 500 գ.։ 12.— Գեշիքքալ իւնասը բրիլյանտ մասասլիմեք եվվելի Գեեանյեք հանըմ՝ գանասվ-չօ էյլեմե մասա եօրմիսսի, Սեվգի Թագիրար վագտ վէ գալան բարավան, 750 գ.։ 13.— Զաթը ազաեսը հարեքեթը խիլաֆեթբեեանինին սեօյեմեհ պաշբրը Մ. Լէոն Բազանթալ՝ 9 սաեթ վագթի մաթեպայալը սրքիչ մասասը վէ սեհրա վէ սարբե՝ 4672 գ.։ 14.— Զաթը ազաեսը հարեքեթը Շեհրիյարընին սեօյեմեհ պաշբրը Մ. Լէոն Բազանթալը մասասասը՝ 6 սաեթալ վէ եէչիլ պալալ գարաֆեթ իւզերինե էյլեմեք եասաբգ եբլգիլ, 972 գ.։ 15.— Մեքթեպը Թբզպիյեթ Շահանե ասմասրը Թբզպիյեթ մաբլաղ մանասեպանե մեմասրը իզզ. Սրնա եֆ.՝ 5 սաեթ սրբան վէ ինսան բեսարերի սիրբեսեմ գանասյօ սեճճասե վէ քեօշե եասասզը վէ սարբե, 1286 գ.։ 17.— Մասարգաբ Հիւմայուն օնպաշբրընանդ հահի Գասարի եֆ.՝ 5 սաեթ չերչիվելի վէ մասանանասրբագ բաշերինե մասասալ լեվհա, 1790 գ.։

(Տեվամ)

ՄՐՀՀԻՑԷ

Գիւրաչիսե եասմարճագ խասթալզը պիր միւասեթաեն պէրու թեմամեն միւնասեֆի օլասուզը կիպի, Պօպայասա սախի մէզգիւր խասթալզգ քեսմիլեն սեֆ օլմագ սերեճեսինե կելարիկի՝ բեսմի մարիմասաան անալաշբմասընա մեպի, Հինասիսաան վէ Պելուճիսթանասան կելեն սեֆիներեր հագզընա Օսմանլը թեհճաֆուզխանելերինաե իճրա օլանան 15 կիւնլիք գարանթինանը՝ յասլու 22աեն իթթիպարեն չզգանճագլարա չամբր օլմագ իւզրե 10 կիւնե էնասրիլմեսի, վէ ֆագաթ Հինասիսանասան գարա վէ սեհիգ թարիգիյե կելեն Շիի զիյարեթճիլեր իլե նազլ օլանան ճենազերերին խրթթեք Արագիյէյե մեզը իսասալի իչիւն մերի օլան գարարզը քեմաքանան իպգասը. նա՝ Մեճլիսը Ումուրը Սբհհիյեաե գարը վերիլմա իյճապը իճրա գբլանմաշզը իլան օլունը։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Գալաղայ.—Գալ հաֆթա 65000 քիլե միսթեթլիֆ եամալաղ Անասալու մալ կելիպ, 55000 քիլե սաթըլմաշ սրբ. Սեբթ պազարյասան կելեն մալ վէ օլան սաթըլ՝ Էվվօրա իչիւն գէյլեսի 39—42 բարասան 25000 քիլե Բամելի վէ Անասալու մալի սիր։ Ֆիյաթլարա հրա օլանանագ սեբեեեեաե թերագզը կէօրիլմիյ սիր։

Զամարա.—Ֆիյաթ 18—18½ բարա, վէ մալ արանմագա իսե սա, մեվճուսընդ վէ մեվբասարթը ֆագանընասան վէ եէնի մահասալասան մալ կելմեմեսինե սալյալ սալեշ վերիլ եազ սրբ. Իզմիրաե սախի մալամելե օլմամշլ սրբ։

Մրբբ.—Իսքենդերիյե իչիւն Բրանսիր թարիգիյե 500000 գէյլ Գարասեեիզ մահասալը սաթըլմշ սրբ. բիրցա թաթիկան վէ մալ արանմագա իսե սա, կերեքե եէնի վէ կերեքե կելեն «էնե մահասալընասան ելասե մալ եազ սրբ։

Աբբա.—Տախիլի սարիֆյա իչիւն քիլեսի 10—10½ գ.։ասան 4000 քիլե Բանա արբաբը սաթըլմշ, վէ Անասալու մալինանե մալ կելմեմիպ մալամելե օլամշ սրբ. բիրցա բեվ-ֆալը սրբ։ Իզմիրաե սահ 8½—9, օրթա 9½—10, եէնի 10½—11 վէ պիրինճի 11½—12 գ. սրբ։

Նալեֆ.—Սաթըլ եազ, մալ արանմագա իսե սա, եէնի մահասալասան մալ կելմեմեսի՝ սաթըլ օլմամասընա սեպեպ օլայսրբ։ Մարթիսասա՝ Գանարբա վէ Թեքիրդաղը 15, Սամսան 13.50 սիր. եէնի մահասալ հէնուզ բիրցասա կեսրիլմեմիշ սիր։

Տարբ.—Գելյեսի 18—20 բարասան 400 չալվալ սաթըլմշ սրբ։

Գալ եեմի.—Մալ արանմագա իսե սա, կելեն «էնե մահասալասան ելասե քիլիսեեիլ մեզաար պալալընդը գալաբ, սալ վերիլ կեօրիլմեմեքաե սիր։ Գալ «էնե մահասալը սախի զիյասե իսե սա, հէնուզ բիրցայա մալ կելմեմիշ սիր։ Մարթիսասա Թեքիրասաղը էրնեի 19, սալբզալանմշ 22 սիր։ Իզմիրաե 27½ բարա սրբ։

Բիբեն Թոխասմբ, սանբասն, ֆասալիսա, —Սաթըլ եազ։

Բէնարբ.—Ալալ վերիլ եազ, մալ արասեբյոր. Իզմիրաե բիրցա սաթըլ սիր։

Խաշասլ.—Սաթըլ եազ, պէտեր գելեսի 50—51 բարա սրբ. Իզմիրաե 64½ բարա սրբ։

Սալասմ.— Բիրցա սասրկասն օլասալ, եվվօրա իչիւն 500 չալվալ սաթըլմշ սրբ։ Իզմիրաե գելեսի 87 բարա սրբ։

Նասասա.—Գալ հաֆթա Անասալու մալինանե գելեսի 31—32 բարա, Զանանգալ մալինանի 44—45 բարասան օլմագ իւզրե 200 չալվալ սաթըլմշ սրբ։ Իզմիրաե հիլ մանամելե օլմամշ սրբ։

Գալալ.—Բիրցամշզա զիքրե չալան մանամելե եազ։ մահասալ մերքելշելիրինաե գելեսի 31 բարասան ազ սալալ վերիլ կեօրիլմիյ սիր։ Իզմիրաե պէտեր գելեսի 27½—28½ բարա սրբ։

Իրթուլրի եմիրասը

Ունալար.—Կելեն մալ վէ օլան սաթըլ 3500 չալվալ Օսասա, 1500 չալվալ Սամսան, 25 չալվալ Իպրալ մալինանե իպարեթ օլաագ Բէսթիրնեեե, Մարթիսա, Սեվասթիբալ վէ Վանա մալի հիլ կելմեմիյ սիր։ Սամսան մալի սեեեբեթե կեօրե 75-88 գ. իսիյօր։

Շեքեր.—1700 չալվալ Թրեեթթ լեքերի կելմիյ վէ քասմիլեն սաթըլմշ սրբ։ Բաս շեքերինանե կելեն մալ վէ օլան սաթըլ 555 չալվալ սրբ։ Թրեեթթ շեքերինին ֆիյաթը 79-81 գ. սրբ. բիրցա բեվ-ֆալը սրբ։

Գասվէ.—1960 չալվալ կելմիյ վէ 1000 չալվալ սաթըլմշ սրբ. եէտ պալանան մալ 4000 չալվալ բասասեինան, վէ բիրցա գրիֆ պալանմագա սրբ։

Բիբինե.—870 չալվալ Բանկան, 1900 չալվալ Մրբբբ, 650 չալվալ Ճաբանիա վէ 100 չալվալ Բիգոն կելմիյ, վէ սաթըլ սախի 1000 չալվալ Բանկան, 1000 չալվալ Մրբբբ, 200 չալվալ Ճաբանա վէ 100 չալվալ Բիգոն բիբինինանե իպարեթ պալանմշ սրբ։

Սիպիր եազ.—Գելյեսի 9½ գ. ասան ազ Թանկան մալի սաթըլմշ սրբ։

Գիլեր, գարանֆիլ.—Սաթըլ եազ սրբ՝

Մամ.—Աբալան մանմասան 800, Ֆասրնիլ մանմասան 500 սանարզ կելմիյ, վէ քասմիլեն սաթըլմշ սրբ։ Եերլի մանմասընդ Օսմանիյէ ճինանանեն սանարզը 45 գ.։ վէ Գասֆար ճինանանեն քիլսը 3½ գ.։ բեվանլը մանամելե կեօրիլմիլմիշ սիր։

Կազ.—Գեհեր սանարզը 17½-18 գ.։ասան Թրանսիր Թարիգիյե բեվանլը մալ կելեպ սաթըլ օլմամ սրբ։

Ճամ.—Բիրցա սեեեբեմիյ սիր։

Իրբանի եմիրասը

Թիֆթիք.—Գելյեսի 17½-18 գ.։ասան 600 պալա սաթըլմշ սրբ. բիրցա բեվանլը վէ ֆիյաթ Բէբանգալա մեկեսրը։

Եաեն.—Մանամելե եազ. եէնի զարարմ եանանլարը կելմեկե պալանմշ սրբ. Իզմիրաե բիրցայա սազ մեկեսիրինե վէ ֆիյաթ Բէբանգալա մեկեսրը։

ած պատրաստված որը։ Այսքան մալենին գոնիորը 246 դր. ան պիր մըգատ ատիրել օլմուշ որը։

Բանվորագ.—Պու հոգիա էհէմմիյէթսիզ անուշլիներդ օլմուշ որը։ Մըսրը չոր. չըրանատ ազ մուսամիզէ օլմուշ որը։

Խալը.—Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ տիր։

Աֆիյոն.—Հիչ իշ եօգ. Իշմիրատ բիտցա թաթիկան օլուպ, Թէլգրաֆ ատի եէնի մահուալ 61 դր. իտիյոր, եէնի մալատան 10 ատանրգ կելմիշ տիր։

Քիրեր.—Դրչէնի 13-15½ դր. ատ 8 չուվալ որը էնգարե, գրչէսի 5½ դր. ատ 13 չուվալ չեզնիրը էնգարե մալի ատիրելմըշ որը։ եէնի մահուալը բիտցայա վիրատանիե պէգէնիյոր։ Մէվճուտ՝ 1700 չուվալ որը։ Իշմիրատ միւշթերի վար որը։

Մահմուդլի օրատ.—Մուսամէլէ օլմամըշ որը։

Սորը պալմամուս.—Սաթըշ էհէմմիյէթսիզ։ Իշմիրատ եէնի մահուալ թաթիկան ֆիյոթը գրչէսի 19¾ դր. որը։

Ճէշիրի.—Դրչէսի 2¾ դր. ատ 23 չուվալ Դայսերիյէ մալի ատիրելմըշ որը։

Մազի.—Սաթըշ եօգ, վէ բիտցա թաթիկան որը։ Իշմիրատ պէյազ մալին գրչէսի 5⅝-5⅞ վէ սիյահ 7½ դր. որը։

Բալատաթ.—Մուսամէլէ ազ օլմուշորը. պու հոգիա ատիրելը ազբարգ թաթիկան որը։ Զազգանիրը 34-38, իրգինէի 55-58, ինկիլիզ ուսուլի 60-61, Ռուսագուս 62-68, գալգուրլանմըշ 80-90 որը։

Սոգուզ մուսամէլաթը էհէմմիյէթսիզ օլմըշը կէպի, ֆիյատլար ատիր հիչ տէյիմէմիշ տիր։

Սալեպ, սեբի, հէվիզ, ֆընդըգ.— Պու հոգիա սաթըշ օլմըշը, բիտցա ատրիկան որը։

ԻԼՄԻՑԷ

ԹԻՒՐՔՃԷ ՊԱԶԸ ԷԼՅԱԶ ՎԷ ԹԱՊԻՐԱԹ

(Եվրոպէ կէնէլ նէ-բէդրէն տէվամ)

Մալիւմ օլմուշը վէճհէվէ Թիւրք վէ Ահեմ լիսանլարընատ այն հարքը եօգ որը, պու հարքի անճագ Արապա մախսուս որը. իլգ մեգալեսէ գիքը օլընան արապա, ալեվ քէլիմէլերի իսէ՝ Ֆարսի իւ լու օլուզլարընատ պիթթագ՝ Թիւրք չիյվէսինէ մուվաֆֆագ օլմագ իւզրէ պու քէլիմէլերի ելիք իւլե եռգմագ իյնճագ իսէր։

Եռլընըշ ուրդանդն ասլը Ֆարսիսէ էրդի օլմուշը հալաթ, լիսանը Օսմանիսէ մէսա իւլե իսթի՛մալ օլընակէմիշ տիր. զէմանըմըշ իւսեզդասը ասխի չիյմսի պու սուրէթի եռգմագատ որը։ Անէ քէլիմէսինէ կէլինճէ, էյատիի Քուլլապա Թեսավիլ իթթիքատ օլան պաղը Թիւրքճէսէն էրմէնիճէյ լուղաթ քիթապլարընատ ասխի մա՛էթթեսիսի կէօրիւլմէկ իճէր պիր մէսա վէրիլմէկ գապիլինէ օլարագ պալեսաեքի մըսրատա օրդուրը սէնիրմիշ տիր։

Քեզա, չոլրի միւշարիլեյհին «հէր քիմէ քի պագմագարը, անընը նազարը վարդ մըսրատաքի անընը նազարը էր թապիրի Ֆարսի՝ դօնազդը դուլ թապիրինէ այնէն թերճէմէսի տիր։ Ասարը միւթեգասիմիյի թէթեպպալ իսիլճէնէ օլուրսա, հէր սահիֆէսէ պէօյլե պիր գաչ թապիրատա թեսասիւֆ օլսունաւր. հէլե իդաֆէթին չիյվէր Ֆարսի իւզրէ ճարբ օլմասը վէ «անլայզ սէրտի սիլի պիր կեզ միւասվա էյլեսէն», քեզա՝ «գելմասա իգբահ հեվրինէսէ միւասրա էյլեսէ» մըսրատարընատ կէօրիւլիւյի վէճհէլե՝ միւասվաթ, միւասրաթ, միւհազատ, թեմէնէն, թեգազի կիպի պիր թագըմ Արապի քելիմէլերէն չիյվէր ահեմ էթթիպատէն միւասվա, միւասրա, միւհազա, թեմէնէ վէ թեգազա սուրէթինէ գուլլանըլմազ՝ եռեպիյաթը սիգազանէն չիյվէ հիհէթիյէ եքսերիս Ֆարսինէն թահիր թեեսիրինէ պուլունաքզանա տիր վազը օլան ֆիքրին հազրգատա միւպէնէր օլասուղընը թեեյիս իսէր։ Պու հալատ ալուզ լաթգընէն ասխի Ֆարսիսէն մեեխուզ պուլունաքզանա հիւքմ վերմէքատ թերեսուս օլունմազ։ Պախուսուս Զէղթայ լիսանընատա ալավա եուբ. սեֆիլիյի ատ եազարը միւթաֆէրրիսատ ասխի մա՛էթթեսուս ալընըրատ՝ պու ֆիքրիմիզին սըհհաթը պիր գաթ ատհա թեեյյիւս իսէր։

Գա՛իսէի թեսարրուֆ հէր լիսանատա գանունը թապիյ՛թ կիպի ֆէսխ ու իլգասը նագապիլ սուրէթատ հարի վէ մերի տիր. անճագ պու գարիսէնին հիւքմի՝ հէր գավմըն չիյվէի իթթատէրինէ կէօրէ ելֆազ ու քելիմատատ իճրատի թեսիյրատ իսէր։ Մեսելա Ահեմ՝ քենասի չիյվէսի իգթիզասընատ օլասրագ, Արապատա ասկ իթթիկի քելիմաթըն հուրուֆը սագիյլեսինի հուրուֆը խաֆիյֆի(1) կիպի թեսլեֆֆուզ էյլեր, պինասկերիյի թահսիլ, հայյ վէ եմսալի քելիմաթը ատ թեհսիլ, հեյյ սուրէթինատ գրատթ վէ թագրիր իսէր։ Ատագ ատ Ահեմատէն ալաբզը քելիմաթըն եքսերիսինատ հուրուֆը խաֆիյֆեյի հուրուֆը սագիյլեյ թեպիյլ իլե՝ «էր», քենատ, պերե քելիմելերինի սարա, խանատգ, պերագ սուրէթինատ թագրիր վէ թահրիր իսէր։ Լիսանը Օսմանիսէ ատասխ՝ թելեֆֆուզ ճրհեթիյլե Արապ չիյվեսինէ ըիայէթ օլունաքզանան, հուրուֆը սագիյլե հարեքէի սագիյլե իլե գրատթ օլունուր։ հաթթա Ֆարսիսէն ալընմըշ օլան չուպուգ, չապուգ քելիմելերինին ասլը չուպուգ(2), չապիւգ օլաբզը հալատ, չիյվէի Արապ իւզրէ քեֆիլար գաֆա թեպիլ իսիլմիշ, պիր սե մագապուերինէ վավ արթբերմըշ որը։ Պա՛զլար եվվելքի վավն հազրգեյլա չբազագ սուրէթինատ եռգարլարընատ ատ՝ հեմ չատ՝ օլան թարզը թելեֆֆուզընէ, հեմատ ասլընա մուզաեարը տիր։ Թարուգ քելիմեսինին ատխի ասլը թարգ օլաուզընատ, եվվելքի վավն հազրգ ճարդ սեմիլ տիր։ Էլեհէմ գաֆ իլե միւնթեհի օլան Թիւրքճէ քելիմաթ՝ Զէղթայ լիսանընատ եքսերիյա զայն իլե միւսթա՛մէլ տիր, միւթեգասիմիյի չուարզի Օսմանիյէնին ատարընատ պիրե պազեն զայն իլե կէօրիւլիւր, «կեհ էլ եօրմէք ատ՛թին թեք, կեհ ալայ ատմեն կիպի» էիհէթիյլե օ մերթեպե լիսանը Ֆարսինին թահթ թէեսիրինատ պուլունմազ որը. հալ պու քի միւթեէսիսիրիյն պու քելիմաթը եքսերիյա՝ գաֆ իլե գուլլանմըշ եռխատ զայնը հազգի իթթիպ տիր, մեսելա՝ «Ղալաթ որը քիմսէնի պիյմիհր օգուրլար, պիյվէքա՝ տերլերդ»։ Պուրատա օխուրլար լաթգը՝ չուեբերլար մագամընատա սարքի օլանմազ որը քի. պունը Ֆարսի իզարբ իլե թագրիր իթթիք լաղզմ կելե՝ չեյլե սեօյլեհեր. «գալաթ եսթ քի թիւրա պիյմիհր խանեմա, պիյվէքա կիուլենա»։ Ֆարսիսէ խանդն՝ հեմ օգուտագ հեմատ չազբրմագ մեվգրինատ գուլլանըլարզընատ, սըրքի թերճեմէ գապիլինատ օլարագ պալեսաեքի մըսրատա օխարլար սերիմիշ տիր։

Քեզա, չոլրի միւշարիլեյհին «հէր քիմէ քի պագմազարը, անընը նազարը վարդ մըսրատաքի անընը նազարը էր թապիրի Ֆարսի՝ դօնազդը դուլ թապիրինէ այնէն թերճեմէսի տիր։ Ասարը միւթեգասիմիյի թեթեպպալ իսիլճէնէ օլուրսա, հէր սահիֆէսէ պէօյլե պիր գաչ թապիրատա թեսասիւֆ օլսունաւր. հէլե իդաֆէթին չիյվէի Ֆարսի իւզրէ ճարբ օլմասը վէ «անլայզ սէրտի սիլի պիր կեզ միւասվա էյլեսէն», քեզա՝ «գելմասա իգբահ հեվրինէսէ միւասրա էյլեսէ» մըսրատարընատ կէօրիւլիւյի վէճհէլե՝ միւասվաթ, միւասրաթ, միւհազատ, թեմէնէ, թեգազի կիպի պիր թագըմ Արապի քելիմելերէն չիյվէի Ահեմ էթթիպատէն միւասվա, միւասրա, միւհազա, թեմէնէ վէ թեգազա սուրէթինատ գուլլանըլմազ՝ եռեպիյաթը սիգազանէն չիյվէ հիհէթիյլե եքսերիս Ֆարսինէն թահթ թեեսիրինատ պուլունաքզանա տիր վազը օլան ֆիքրին հազրգատա միւպէնէր օլասուղընը թեեյիս իսէր։ Պու հալատ ալուզ լաթգընէն ասխի Ֆարսիսէն մեեխուզ պուլունաքզանա հիւքմ վերմէքատ թերեսուս օլունմազ։ Պախուսուս Զէղթայ լիսանընատա ալավա եուբ. սեֆիլիյի ատ եազարը միւթաֆէրրիսատ ասխի մա՛էթթեսուս ալընըրատ՝ պու ֆիքրիմիզին սըհհաթը պիր գաթ ատհա թեեյյիւս իսէր։

Գա՛իսէի թեսարրուֆ հէր լիսանատա գանունը թապիյ՛թ կիպի ֆէսխ ու իլգասը նագապիլ սուրէթատ հարի վէ մերի տիր. անճագ պու գարիսէնին հիւքմի՝ հէր գավմըն չիյվէի իթթատէրինէ կէօրէ ելֆազ ու քելիմատատ իճրատի թեսիյրատ իսէր։ Մեսելա Ահեմ՝ քենասի չիյվէսի իգթիզասընատ օլասրագ, Արապատա ասկ իթթիկի քելիմաթըն հուրուֆը սագիյլեսինի հուրուֆը խաֆիյֆի(1) կիպի թեսլեֆֆուզ էյլեր, պինասկերիյի թահսիլ, հայյ վէ եմսալի քելիմաթը ատ թեհսիլ, հեյյ սուրէթինատ գրատթ վէ թագրիր իսէր։ Ատագ ատ Ահեմատէն ալաբզը քելիմաթըն եքսերիսինատ հուրուֆը խաֆիյֆեյի հուրուֆը սագիյլեյ թեպիյլ իլե՝ «էր», քենատ, պերե քելիմելերինի սարա, խանատգ, պերագ սուրէթինատ թագրիր վէ թահրիր իսէր։ Լիսանը Օսմանիսէ ատասխ՝ թելեֆֆուզ ճրհեթիյլե Արապ չիյվեսինէ ըիայէթ օլունաքզանան, հուրուֆը սագիյլե հարեքէի սագիյլե իլե գրատթ օլունուր։ հաթթա Ֆարսիսէն ալընմըշ օլան չուպուգ, չապուգ քելիմելերինին ասլը չուպուգ(2), չապիւգ օլաբզը հալատ, չիյվէի Արապ իւզրէ քեֆիլար գաֆա թեպիլ իսիլմիշ, պիր սե մագապուերինէ վավ արթբերմըշ որը։ Պա՛զլար եվվելքի վավն հազրգեյլա չբազագ սուրէթինատ եռգարլարընատ ատ՝ հեմ չատ՝ օլան թարզը թելեֆֆուզընէ, հեմատ ասլընա մուզաեարը տիր։ Թարուգ քելիմեսինին ատխի ասլը թարգ օլաուզընատ, եվվելքի վավն հազրգ ճարդ սեմիլ տիր։ Էլեհէմ գաֆ իլե միւնթեհի օլան Թիւրքճէ քելիմաթ՝ Զէղթայ լիսանընատ եքսերիյա զայն իլե միւսթա՛մէլ տիր, միւթեգասիմիյի չուարզի Օսմանիյէնին ատարընատ պիրե պազեն զայն իլե կէօրիւլիւր, «կեհ էլ եօրմէք ատ՛թին թեք, կեհ ալայ ատմեն կիպի» մարքանատ կէօրիւլիւրիւ վէճհէլե, Ֆիւզուլի այտ եէրինէ այտ գուլլանմըշ որը։ Հալ պու քի միւթեէսիսիրիյն պու քելիմաթը եքսերիյա՝ գաֆ իլե գուլլանմըշ եռխատ զայնը հազգի իթթիպ տիր, մեսելա՝ «Ղալաթ Զէղթայատատ՝ «սուլուզ(3) քիչնեք թուլիյիար, պերչէ տիւ՛ա գելարեաղ մըսրարընատ մա՛լամ օլասուղը վէճհէ իւզրե դեյնի՝ տեմէք տիր, քի էլեհէմ լիսանը Օսմանիսէ զայնքն հազգիյա սուլա, եռխատ՝ ալտ ստատ թաթիրինատեն տալիյատիսի գելարեաղ մըսրարընատ մա՛լամ օլասուղը վէճհէ իւզրե դեյնի. պունը Ֆարսի իզարբ իլե թագրիր իթթիք լաղզմ կելե՝ չեյլե սեօյլեհեր. «գալաթ եսթ քի թիւրա պիյմիհր խանեմա, պիյվէքա կիուլենա»։ Ֆարսիսէ խանդն՝ հեմ օգուտագ հեմատ չազբրմագ մեվգրինատ գուլլանըլարզընատ, սըրքի թերճեմէ գապիլինատ օլարագ պալեսաեքի մըսրատա օխարլար սերիմիշ տիր։

Գա՛իսէի թեսարրուֆ հէր լիսանատա գանունը թապիյ՛թ կիպի ֆէսխ ու իլգասը նագապիլ սուրէթատ հարի վէ մերի տիր. անճագ պու գարիսէնին հիւքմի՝ հէր գավմըն չիյվէի իթթատէրինէ կէօրէ ելֆազ ու քելիմատատ իճրատի թեսիյրատ իսէր։ Մեսելա Ահեմ՝ քենասի չիյվէսի իգթիզասընատ օլասրագ, Արապատա ասկ իթթիկի քելիմաթըն հուրուֆը սագիյլեսինի հուրուֆը խաֆիյֆի(1) կիպի թեսլեֆֆուզ էյլեր, պինասկերիյի թահսիլ, հայյ վէ եմսալի քելիմաթը ատ թեհսիլ, հեյյ սուրէթինատ գրատթ վէ թագրիր իսէր։ Ատագ ատ Ահեմատէն ալաբզը քելիմաթըն եքսերիսինատ հուրուֆը խաֆիյֆեյի հուրուֆը սագիյլեյ թեպիյլ իլե՝ «էր», քենատ, պերե քելիմելերինի սարա, խանատգ, պերագ սուրէթինատ թագրիր վէ թահրիր իսէր։ Լիսանը Օսմանիսէ ատասխ՝ թելեֆֆուզ ճրհեթիյլե Արապ չիյվեսինէ ըիայէթ օլունաքզանան, հուրուֆը սագիյլե հարեքէի սագիյլե իլե գրատթ օլունուր։ հաթթա Ֆարսիսէն ալընմըշ օլան չուպուգ, չապուգ քելիմելերինին ասլը չուպուգ(2), չապիւգ օլաբզը հալատ, չիյվէի Արապ իւզրէ քեֆիլար գաֆա թեպիլ իսիլմիշ, պիր սե մագապուերինէ վավ արթբերմըշ որը։ Պա՛զլար եվվելքի վավն հազրգեյլա չբազագ սուրէթինատ եռգարլարընատ ատ՝ հեմ չատ՝ օլան թարզը թելեֆֆուզընէ, հեմատ ասլընա մուզաեարը տիր։ Թարուգ քելիմեսինին ատխի ասլը թարգ օլաուզընատ, եվվելքի վավն հազրգ ճարդ սեմիլ տիր։ Էլեհէմ գաֆ իլե միւնթեհի օլան Թիւրքճէ քելիմաթ՝ Զէղթայ լիսանընատ եքսերիյա զայն իլե միւսթա՛մէլ տիր, միւթեգասիմիյի չուարզի Օսմանիյէնին ատարընատ պիրե պազեն զայն իլե կէօրիւլիւր, «կեհ էլ եօրմէք ատ՛թին թեք, կեհ ալայ ատմեն կիպի» մարքանատ կէօրիւլիւրիւ վէճհէլե, Ֆիւզուլի այտ եէրինէ այտ գուլլանմըշ որը։ Հալ պու քի միւթեէսիսիրիյն պու քելիմաթը եքսերիյա՝ գաֆ իլե գուլլանմըշ եռխատ զայնը հազգի իթթիպ տիր, մեսելա՝ «Ղալաթ Զէղթայատատ՝ «սուլուզ(3) քիչնեք թուլիյիար, պերչէ տիւ՛ա գելարեաղ մըսրարընատ մա՛լամ օլասուղը վէճհէ իւզրե դեյնի՝ տեմէք տիր, քի էլեհէմ լիսանը Օսմանիսէ զայնքն հազգիյա սուլա, եռխատ՝ ալտ ստատ թաթիրինատեն տալիյատիսի գելարեաղ մըսրարընատ մա՛լամ օլասուղը վէճհէ իւզրե դեյնի. պունը Ֆարսի իզարբ իլե թագրիր իթթիք լաղզմ կելե՝ չեյլե սեօյլեհեր. «գալաթ եսթ քի թիւրա պիյմիհր խանեմա, պիյվէքա կիուլենա»։ Ֆարսիսէ խանդն՝ հեմ օգուտագ հեմատ չազբրմագ մեվգրինատ գուլլանըլարզընատ, սըրքի թերճեմէ գապիլինատ օլարագ պալեսաեքի մըսրատա օխարլար սերիմիշ տիր։

(1) Այնը ասխի էլիֆ կիպի թելեֆֆուզ իսէր։

(2) Բիչիւրք սեյնեք սեմեք տիր։

(3 Պէօիւրք քիւրքք սուլասուլար, հէրսի սիւ՛ա իթթի։

Եւրոպա՝ ալեսասղ ձեռքերը դրամագլուխ անուանած է, որպես ասկասը կըսասանան ազգն ու կառավարութիւնը։

Այսպիսի գթութեան հասասասութիւն մը սեւական ընելու համար, կասկեր, արասասվարնուրասուութիւններ պէտք են յանձնաձեր։ Կը չեյանգ այս բառերը։

Եր ասկասին չէի հիւանդացած, լուսնիսին մէջտեղը այցելեցինք Գ. Վահրամ Մարգարեանի հետ Բերայի Աղքասասերը նամի հիւղն հասարասղ ազգային դարմանասասը, եւ փափագեցանք հիմնադիրներու անուններն ասկեասա դրոյժել։ Դարմանասան անխանջ ու անձնասէր ալեխասղները՝ ընդասա ասքի ելան եւ գաղչեցին. «Ոչ, Թղուցէ՛ք, որ գործն ինքնին խօսի։ Գործը իրմով օրհնուի։ Անունի պէտք չկայ։»

Վայրկեան մը վարանեցայ. չէի գիտեր թէ ի՞նչպէս հասղեմ, երբ նոյն միջոցին ասքի. Նաֆիլեան բաչան եկած էր դարմանասան ծանօթ բժշկի մը հետ, եւ սեղեկութիւններ կառնէր դարմանասան գործասանութեանց նկասասամբ։ Եւ երբ լսեց թէ մէկ ամսուան մէջ—մայիս 18էն սկսեալ—դարմանասուած կրցած էր 281 հիւանդ դարմանել, որոց 155ը իրենց ասանը մէջ անձամբ այցելութիւն ու խնամք ընդունած են.

Երբ այս թիւերը լսեց ասքի. Նաֆիլեան բաչա, որ նոյն միջոցին դարմանասան հիւրանցը կը գասնուէր, Ֆրանսերէն սեղեկասու բժշկին բացագանչեց. «Դուք երկրիս վրայ որքայութիւն կը չինէք»։ Անչուշտ յիշելով թէ հիւանդութիւններն են մարգոյին թշուառութեան գլխաւոր պատճառը։

Իսկ ես իւրովի ըսի. «Անանց են այնարիս մեծ մարդերը, որանց այսու օրինակու գիտես Աստուծոյ փոխ ասլ»։

Ո՞չ ապաքէն ըսած է Ս. Աւետարանը, «Ոչ ոզորմ ազգասին, փոխ ասլ Աստուծոյ»։

Անշուշտ Աստուած անասկոս չի հասուցներ այսպիսի փոխասուութիւններ, որոց նպասակը զուտ բարոյական է։

Այս սկզբան ճշմարասութիւնը կարծես օտարներն են մերայն լաւ ըմբռնած, զի անանց այժ ասուած են ազգային դարմանասան իրագործմանը, որ հասասասած է Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ շրջափակը գանուած մասնաւոր շէնքին մէջ։

Թարեսէր օրիորդներ եւ մարդասէր անձինք՝ ոչ նուազ մասնակցած են այս նարահասասա ձեռնարկութեան հիմնադրութեան, դրամական նպասակներով։

Սակայն, դարմանասան հիմնադիրներուն անունները՝ որոյ չեն գիտցուիր. Գոգցես անոր հիներուն ասկ զեսեղուած են, ուելի մշաւ ջնանուելու համար անոր գոյութիւնը. Թզլ չի ասլով որ արասքին գանանգասութիւններ ու ղղդիւններ գան խեղդեն անոր երկարաեւութիւն խասասցող կեանքը։

Ուրախ եմ, որ Ազգային-Դարմանասունը՝ ասուցիկ բառերով մկրասած եւ սակեզօժուած չէ, եւ թերեւս այս է պատճառը՝ որ այցելու նպասամասասցներու թիւը ցանցառ է։

Մեր սեասութիւնը՝ կը սարբերի Բերայի Աղքասասնամի սեասութենէն, որ կը փնտռէր առաս նպասներով ճանաչցած սեսնել Ազգային սեղասնիկ Դարմանասունը. բան մը՝ որ եթէ սեւական չելլայ, ընկերութեան եկեմասացիչ ու ծրագիրը հակասելու եւ խանգարելու միայն կը ծառայեն։

Ինչ որ գրեցինք՝ Դարմանասան հիմնադիրներուն մասին, նոյնը պիտի ըսենք նաեւ ալեսասղ բժիշկներու նկասամբ, որոց մեծամասնութիւնը սեսնելու եւ ճանչնալու պասիւը ունեցած եմք, որանք հիմնադիրներուն պէս՝ չեն ուզեր որ իրենց անունը յեղեղուի, հրապարակուի, այլ կը փափագին որ կարմ. մի Չ-ցի մէջ առողջացած բարմիւ հիւանդներուն անունները միայն լսուին եւ յիշուին։

Շնորհաւորելով իրենց անձնուիրութիւնը, ոնցինք Ազգ. Դարմանասան նկարագրութեան։

Հասասութիւնը՝ կարծես նոր կառուցուած է։ Սենեակները՝ իրենց կոկիկութեամբ եւ մաքրութեամբ այնքան կը փայլին, որ ինքնին կը կառնես թէ՝ գործադրից ճարասը Տիկիններ կան՝ այդ Ազգ. Դարմանասան վրայ հոկող։

Դարմանասունը ունի վեց սենեակներ։

1.—Սպասկու սենեակ։

2.—Բժշկի սենեակ։

3.—Վիրաբուժի սենեակ։

4.—Աչքի հիւանդութեան մասի սենեակ։

5.—Ջրասուժութեան սենեակ։

6.—Դեղարան։

Հարկ չկայ զրել թէ՝ այս սենեակները կահաւորուած ու զարդարուած են նպասակայարմար գործիքներով։

Կը հաւասա՞ք, երբ ըսեմ թէ՝ Ազգ. Դարմանասունը, նախնական 60 սակի ծախքով սկսասած է, եւ հեռագեսք ճախանալու վիճակի մէջ դրուած, չնորհիւ բանգէս անձանց համակրութեան եւ օտարներու նպասաց մասնակցութեամբ։

Դարմանասան Հիւրանցին մէջ՝ մեր սէչքին զարկաւ, սա ազդագիրը.

Երկուշաբթի.—Նարկիլեեան էֆ.։

Երեքշաբթի.—Տիկին Ա-ներեան։

Չորեքշաբթի.—Մրսաքեան էֆ.։

Հինգշաբթի.—Տիկին Մամիկոնեան։

Ուրբաթ.—Օրիորդ Նաւասֆեան։

Շաբաթ.—Դաւթեան էֆ.։

Կիրակի.—Տիկին Մասակեան։

Անանց որ բացակայ կը մնան իրենց յասկացեալ օրը, կրնան իրենց տեղ ուրիշ անդամ մը նշանակել։

Ուրբաթ օրերը՝ ժողովի օրուշալ օրն է, որ հինգ ժամը 8ին պէտք է ներկայ գտնուին։

Այս օրուցումը արուած է 1897 մարտ 28ի նասին մէջ։

Իւրաքանչիւր անգամ, որուշալ օրեր ժամը 3էն մինչեւ 6, պէտք է ներկայ գտնուիլ Դարմանասան մէջ. ինչպէս որ բժիշկներն ալ զարասուր են մերթ ընդ մերթ, եւ որուշալ ժամեր այցելել Դարմանասունը։

Սայն ազգասանուէր հասասասութիւնը մասնագէտ բժիշկներ ունի հեռեւեալ հիւանդութեանց համար։

Ա.—Վիրաբուժական եւ մրգային խաթաթեանց համար։

Բ.—Ներքին հիւանդութեանց եւ պասուասա ընելու համար։

Գ.—Կանանց հիւանդութեան համար։

Դ.—Աչասրաժութեան համար։

Ե.—Ասասնասրաժութեան համար։

Ասանցմէ զատ հինգ սիկիներ եւ չորս այրեր Ազգ. Դարմանասան յասաջգիմասութեան վերին հսկողներն են։

Ցարասեւութիւն կը մաղթեմք։

Ա. Ց. ԱՑՎԱԶԵԱՆ

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Կէչէն բէնճէնպիհ սապահքը, Պուսանքին Մագսէմ մահալլեսինատ՝ ասքերի մէժուլրասան պիր գաթքն եէնի եռաբրբասզը եվաեն եռանկը գասհուր իսէրեք, եռանընատքի գահվէ իլե պիր պագալ սիւքքեասը վէ սիկեր 10 խանէ եռանմըշտր։

—Պու սէնե Մեքթեպը Միլթիսէն չեհասէթնամէ ալան Մեհմէտ Ալի, Մեհմէտ Բեքէթ, Մեհմէտ Նազմ էֆ.ներ՝ Այասն, Հիւսէյին Ֆէթթին էֆ.։ Ճեպայիրը Պոհրը Սեֆիա, Ալի Վէֆա էֆ.։ Սուրիա, վէ եուսուֆ Զայա էֆ.։ Տիյարեպեքիր վիլայէթլերի մայեթլերինէ մեմուր թային օլընմըշլար որը։

—Եվվելքի ագշամ Մուսանեասան Տերսասաեթէ կելեն Իսարեի Մախսուսէնին Նէհ. վարորը՝ քեսմիւր եիւքլի պիր Ինկիլիզ վարորընն իւղերինէ սիւլերեք, մեզքիւր Նէհ. վարորընն գէլ թարաֆը հիւղեճէ ղեեճիլմիշ տիր։

—Կէչէն ապրիլ այլնատ կէօղեսէն Թարսուս կիմմեքատ իքէն գամա վէ գուրչունլա եարալանը պիր բես պէկիրի սախի զասպ օլան գալայը Պողոս նամ քիմսէյի եարալան չախսն պու սեֆա սերեսեթ օլունաբզը՝ մահալլինատն պիլիսիրիլիյոր։

—Սերքիչէ սանճաղը սախիլինատ Լէպանան գարիյեսինատ եեր ալթքատա եանմագատ օլան պիր քեսմիւր մասէնինին սեսնատիրիլմէսի իչին, ֆեներ թեպիրլեր իթթիխամ եյլեմեք իւզրե մասէն միւհեն. սիսի Ցավսանես էֆ.նին Մեսատն նեզարեթինեե մեմուրլե մահալը մեզքիւրե կեսնաերիլմիկինի եազմըշ իսէք։ Մասմուրիեյհ իքմալը վազիֆէ իլե բարբրթասքը Թանդիմ, վէ Օրման վէ Մեսատն նեզարեթինեե թագտիմ եյլեմիշ տիր։

Ալընան մալիւմատա կէօրե, մեզքիւր քեսյատ պիր ասղ քեեարընատ թապագատ հալինատ կէօրիւլմեքատ օլան պիր քեսմիւր մասէնի իչինատքի սեւրկի վագիրեյա պիր թավլան կիրիպ սագլանմըշ, վէ ավճլար թարարքընատ թավլանը չեգմաղա մեճալար իրմեք իչին սեւրեք ազգընատ եազալան սարիր մագալարար կիրմեքատ եազալան սարիր մագալարար կիրմեքատ եվվել, նեֆասեթքերվեան եէսլիքիզին պիր սեֆա մալարգինատ թարարքինատ ասրհեթին կեսրիլդ անլամագ իւզրե

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլիոն Ինկ. լիրա արք

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթասա արք Սթամպօլսա Համիտիէ Ճատտէսինտէ Թօմսոն խանտնատ, վէ Պէյօղլուսսա Տօղրու Եոլսա 190 նումէրօրը սահրէտէ պիրէր շիւպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարլիզատ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուտ արը։

Շէ-դէնէր

Ատանա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուսոճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այազն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգոսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սոֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնակա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, ինգաբէ Գահիրէ, Բօրթայտա։

Էսկամ վէ բօլիցա սէնէսաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գահէսինտէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէսաթը ագօնթօ էյլէյիլա, մէմլիքը Շահանէտէ վէ մէմլիքը էճնէպիյէտ քահին պէլտէյէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէգ վէ գրէսի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլեկրաֆի քէշիտ վէ հիսապը ճարի քիւշարը եսհամ վէ Թահվիլաթ վէ էշեսի զիգզյմէթ մուհաֆազա էյէտիկի կիպի, մէմլիքը Շահանէտէ վէ մէմլիքը էճնէպիյէտ դուբօն վէ բօլիցա պէտէյէրինի Թահսիլ, վէ Գօրսասա մուպայէսի սբարբշլարը-նը իյիա վէ մէսքիքաթ պէյ ու ֆիւրսէթի իթմիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէսէ իլէ Թէվսի օլունան նուգուս իշլուն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվսի օլունան մէպալիղէ 100տէ 2 պուլուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուլուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվսի օլունան մէպալաղա 100տէ 1 ֆայիզ վէրիլմէկի,

Սթամպօլսադի չիւպէնին մուամէլաթը մէսլուհաթէն պաչգա էմիսա իւ-զերինէ տախի իգրազը նուգուս էյէտիկի, էմանէթէն վէ եսխատ վէտիսի տահիւէ օլարագ Թէվսի օլունան էշեանին մուհաֆազասընը սերէօնտէ իթմիկի,

Պէյօղլունտա քահին շիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընան մասատա սիկէր մուամէլաթին քահֆէֆէսինի իսքա էյէտիկի վէ բիսաա ֆիյմաթը իւզրէ գուբուլ Թահվիլաթ, եանի Բարիզ շէհրի օպիկասիօնը, Բուսէլի սէմիրեսի Թահվիլաթը, Նուման բիյանգօլը Թահվիլաթը, Բանսամա բիյանգօլը սէնէսաթը պէյ ու ֆիւրսէթի իթմիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քահին շիւպէերտէ Բուսէլի սէմիրեսի Թահվիլաթընը բրօմէլերի տախի սաթըլարը, վէ 50 վրայա գուսուր սէտէվի 100տէ 3 ֆայիզ իւէ Թէվսի օլընմադ իգթէսիզլէն ադէյի գապալ իթմիկի իլան օլունը։ 8—3

ՊԻԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրոսատէթ սէնէթէլիկի՝ Գալաքեմ քէօրբիւսի գուրպինտէ Հալեանան խան՝ Իքինճի սէնէթէլիկի՝ Սթամպօլսա Սուլթան Համամտանա Հաճօղլու խան,

Գրէսի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իգրա իսէր, եսհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիքրազ վէրիր, եսհամ վէ Թահվիլաթ բէհին ալտրագ հիսապը ճարիւէր (գօնթ գուրան) ալտր, Ֆրանսա վէ մէմլիքը սարէրինին միւխթէլիֆ բիյոգլարընա գամպիո չէգարբր, գրէսիթօ քեազրալարը վէրիր, պորսա սբարբշլարը իգրա իսէր վէ չէրիթը մուայյէտ իւէ Թէեսիյաթ գապալ իսաւպ վատէի պօնօլար վէրիր։

Սթամպոլ իքինճի սէնէթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իգրա իսէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ իսթիքրազլար վէրիր, եսընզ եէրլեշտիրմէգ իւճիւթի ալտրագ վէ եսխատ Ֆրանսա Գրէսի սէնէթէսի մէմլեքէթլերէ սարմազ սէրէօյտ իսէրէք էմանէթ մազամանա մալ վէ էմթասա գապալ եյլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
Հաֆթալէ օրէկլէր

Ալաֆ. օգոստոսսն 9ընէը բազար երթէսի կիւնիւ սգչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Բանկօնդն սիւվար օլարզը Բէրլէյլ. վարօրը՝ Օռէսա, Բէօսթէնէտ վէ Գուրկազա հարէքէթ իսէնէք ալր։

Ալաֆր. օգոստոսսն 12ինճի բէնճէնպէի կիւնի ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Սէլիէնին սիւվար օլարզը Օրնէտ վարօրը՝ Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարմարա հարէքէթ իսէնէք ալր։

Ալաֆրանգա օգոստոսսն 13իւնճի ճումա կիւնիւ սգչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ, գարթան Բէպիւֆանդն սիւվար օլարզը Լա Սէյնը վարօրը՝ Զանազգալէ, Տէսէդաֆ, Սէլանիկ, Շերա, Դալամաթա, Մարմարա, Հավր վէ Լոնտրայա հարէքէթ իսէնէք ալր։

Բէահ-Լիօն-Մէսիթէռանէ չէմէնտֆէր գամբանէսօրյա գարարլաշարը-լան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ էշին ալանագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէճնը ալր։

Պէյօղլ բօսֆորսդն 1ճնի մէվզէի 320, վէ 2ճնի մէվզէի՝ 230 ֆրանգ օղուլ, եւ ալ վարօրլարընա եալնըզ 1ճնի մէվզի՝ 245 ֆրանգ ալր։

Տահա մաբլաղմէզ մալումաթ ալագ իչին Գալաթասա Մալմանէտ պէօյլ ֆ սէնէթէսանէյէ մուրաճաաթ օլընմալը ալր։

Եվլատը չիւհէսա վէ մայուլինը զուղաթը սաաքիրը Շահանէ սէնաֆիրինէ օլարագ պա իշտէի Սէնէյէի հազրէթը Խալֆէթէբէնտի Թէխս իսթիմէթ պուլունան իսանէ սերկիոնիէ Թաշրարարան կէօնտերիլէճէք եյեալը մէճճանէն վէ նրաֆ իւճրէթլէ նազ իսէն վարօր վէ սէմերեսլ գումբանալարը։

Մէճճանէն Նէլ Էրէնլէր

Իսարէի Մախսուսէ, Իթալիա ճէնէրալ, Բաքէ, Ֆրէսինէ, Սբարվիյէ, Լոյա, Համպուրկա Տեոյէ Լուսնալայն վարօր գումբանալարը, Շարգ, Անտաօլու, Սէլանիք, Իզմիր գէմիր եալ գումբանեալարը։

Նը-ֆ է-ֆրէրէ Դ-էլ էտէնլէր

Մէսաժրրի Մարիթիմ, Բուսիա վարօր գումբանալարը։

Տէրոսատէթ Բրնթըմ չիրքէթի՝ բրնթըմ բեսմի ալմայճաղարը։ 10—9

ՍԱՐՐԱՖԻԵՃԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՆԸ

Լօնտրա 7 օգոստ.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	113—12
Օտ. էհտամը տալլարը	22—12
» » գաբանը	22—21
» » Սերբ Ա	66—
» » » Բ	39—25
» » » Գ	43—37
Օթոման 1871	104—
Օսմանլը Գանդաղը	13—75
Բուսիա իսթիդրազը	—
Մեքսը տալ. մութթահէրաթ	107—25
» իսթիկրազը	—
Ֆրէնչ Սանիյէի Մեքսը	105—50
Եապոն 5 % 1879	80—50
Թունիս իսթիդրազը	—
Գուլիար իսթիդրազը	95—
Իտալիա Բարիզ 3 այ վատէ	25—26

Բարլին 7 օգոստ.

Գերման. էհտ. 3 % ֆը.	105—35
» » 4½ %	108—45
Պէնի Օտ. էհտրազ տալլարը	24—50
» » » գաբանը	22—55
Մի-ոսոթիւ	
Մէրբ Բ.	40—
» Գ.	23—80
Բուսիա լշմէնտքիէրի	119—50
Օսմանլը Բիժիսի էհտազ	343—
» Գանդաղը	599—50
Դրէսդ Լիսնէ	388—
Դրէսդ Ֆօնտէ	—
Գոնթուսը տ'Էսգոնթ	—
Սիւվէյշ ազբոնը	3280—
Եգիպտա էհտազը	94—87
Մարը Գոնտ. մութթահէրաթ	—
Բանքօտէթ Թիւրք	—
Գոմպէռ 3 այ վատէ	25—10.

Վիեննա 7 օգոստ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	119—95
Բուսիա լշմէնտքիէրի ֆի.	65—30
Ռումանլը Բիժի ազբոնը	161—

Գալաթա Գորսասը

Էհտ. ում. ամբան ազչ. գոր.	24—18
» » » էն եբ-ֆրէք	24—16
» » » էն ուշագ	24—11
Գաս. ազատ ազչարը գ. ֆ.	24—20
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Մէքթ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսիա լշմէնտ. ազչմ. գր.	116—37
» » էն եբ-ֆրէք	117—50
» » էն ուշագ	116—25
» » ազչարը	117—50
Բիթթամ Թիվիզը. ֆր.	456—
Ազչէ ֆասիզ	—
Բէլօր Էրչ.	—
Հէվալէսիզ » » բէր	—

Գանդա Ազթիսնալարը

Դրէսդ Գէնէրալ	7—08
Սօսիէթէ Օթօման	3—07
Օսմանլը Սիկուրթա լէրթէսի	4—07
Բէյի ազբոնը	—
Թրամվայ	6—90
Գրեշամի Գազ Թիկրէթիլրի.	110—
Թրանվասայ	48—

Ադաշէլէրին Ֆիցարը

Ամ. լիրասը 100 գչ. տան	Գչ. Բ.
Գէլաշ մէհէսիսի ֆարզը	108—05
Մէքմուրգ »	098—20
Գելինք »	108—20
Ալթալէզ »	—
Ինգիլիզ լիրասը	109—31
Ֆրանսէզը ալթունը	87—12
Բոլ	89—30
Գրէմիս ալթունը	51—08
Գարպան գայմէսի	8—59

Գամգիս

Լոնտրա	109—15
Բարիզ 3 այ վատէի	22—92

ԻԼԱՆԱԹ
ՁԱԿԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ
Հանէալը ալիսմանէն

(24) Խասսա օրասի Հիւմայունընա մէնսուպ 5ինճի ալայն 2նճի Թապուրը ֆէրրահը գալաղսը ֆիւթուվ. Ապուլ Գասար էֆ-ֆէնտի հալիւէ մայիս մասխասէթընա մահսուպէն վերիւլեն կիւչ վէ եէմ բուսուլարընն գաղաէն զայի իսիսիկի՝ վուգուս պուլան իսթիսասան անպաշըմասրյա, քէյֆիյէթը զայը գայլարընա իչրէթ օլունմզ օլասուղնա, վէ գարարընա թվվիֆէն սէնէսի խիթմանա զայիսէն սրկէրլերինն վերիւեմէկինէ պէնէն, մեղքիր բուսուլարընն հիւքմ օլմասրդը վէ զուհուրինտ իպթալ իսիլէկէկի մալիւմ օլմադ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթ իսթիսասր օլունը։ 8—1

Միւթվէֆֆ հաճի Ահմէտ էֆ. վերեսէսինէն՝ միւթվէֆֆ Ահմէտ Շաքիր էֆ. զիմմէթինտ Գրսմթը Ասքերիյէ մահքէմէսինէն վերիւէն միւգթէկզ իլմը մանհիպնէ, ալաճաղարը օլան մէպալիղը մալիւմէնն թէէմնը իսթիֆազը զամանատ մերհուն վէ ֆիւրուսթը մահքիմ պուլունան Սթամպօլսա Հաթապ Գարուսը գուրպինտէ Այազմա ճատտէսինտէ քերէսթէկի միւքեանալարը պէնպերինտէ վազը 342 նումրո իլէ մուրագգամ պիր պապ վազֆ քերէսթէկի միւքեանը տերուենտ մէվճուտ կէտիկին նրաֆ հիսաբի չայիսարընը՝ իպալ Թարիխը իլանէն իրթիպարէն 15 կիւն օսնրա ֆիւրսթընա թէչեպիւս օլունճաղընան, թակիպ օլանլարընն բէյ սիւրմէգ վէ պունան սահա զիյասաթ մալիւմաթ ալմադ իսթեյենլերին՝ միւսաբեթը մեգքիւրե խիթամրնան օսնրա Տերոսատէթ Իլամաթը Շերիյէ Իճրա սահրէսինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

26 Թէմմուզ 313

Մանսաթը վիլայէթի սահիբինտէ օլսա, միւդիյտէ վէ իհալէ միւսաթիլերի մուգասատամ իլան օլունան ֆլորինա վէ նէֆսի կէօրիւեմ գազալարրյա գիհէլրէ նահիյէսի ալարընն իհալէ միւսաթիլերի՝ թէմմուզ նիհայէթինէ, վէ թէրէպինէ գազալարընա առղ ճիհէթինտէ վազը գօրա ալարընն՝ ազսաֆ. իսթիսասընա, վէ մեգքիւր կէօրիւեմ գազալարընա մերպաթ Արբար նահիյէսի գուրասը ալարընն ասախ չէհրը մեգալարընն 15ինէ գասար թէմսիս գալանմզ օլաուղնան, պունլարա թակիպ օլանլարընն միւսաթիլերինին ինգզազարնան եվվել մահալերինէ վէ եահսա Մուլյէ Խաղինէի ճեհիւսինտ Ալար վէ Բուսամամթ իսարէի սամամիյէսինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

26 Թէմմուզ 313

Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինէ պիր սենելիգ միւպաչեսընա լիւզամ կէօրիւնէն նանս ազիզ վէ խաս ֆրանճելանը պէհէր ճեսիս գբյելերի Շեհր Իմանէթի նարխը իւզրինէ իթա իթամգ իւզրէ Թալիպ էօնտէրինտ պուլունընա, վէ չէհրը ճարի Բուսինին 29ընճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հեր գալ բարա վէ 30ընճը չարչէնպէհ կիւնիւ քեգալիգ սաաթ 10ա գասար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունճաղընա պինանէն, նարխ ֆիյաթընան նագանդյլա իթա իթմէգ վէ սահա զիյասէ մալիւմաթ ալմադ իսթեյենլերին՝ մեգիսը իսարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

26 Թէմմուզ 313 4—1

Եվգաֆը մազպուրեթէն Գալաթասարայ քահին չէլի Շահապէտին վէ էիմմեի քիրամ վէ Տավսան բալա վազֆընան մա պապ մազամաթ վէ սրազի Թաչերինին՝ 313 սենէսինէ մահասուլէն պէտելը սաաղը օլան 22,000 ղրուշա Թէգարրուր իթմիկի՝ Գալաթասա Եվգաֆ մահասեպկիրիկինէն վարիս օլան 14 Թէմմուզ 313 Թարիխի Թելեկրաֆնամէ-ան պէյան վէ իչտա օլանմզ օլմազլա, գամմա Թալիպ օլանլարընի՝ Թարիխը իլանէն իրթիպարէն սենէի հալիւէ ազսաֆսը Բուսինին 6ենը կիւնենտ սէկին 100տէ 10 նիսպէթինտ Թէէմին ազչենին միւսաթասրպէն Տերոսատէթճէ Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէի Մահսուլէ Մահասեպկի Ռումամիյէ իսարէսինէ, վէ մահալինէ մեհիս վէ Եվգաֆ իսարէլերինէ միւրաճաաթ եյլեմէլերի։

23 Թէմմուզ 313 5—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէգրար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընմայա գասար, եանի նագա իլէ ֆիւրսթի օլընմադ գանտէսի վազ գէլընընմայա սեկին եանլընը մանիլաթը վազֆկիյէսէն հիսէսատրանը հասպէլ նիգամ պիլա միւդայէտ թէֆվիզ իսէէգաթերի հիսէլի սեգնալերինն նրաֆը մեհիսի 19 դրուշ վէ նրաֆը սիկերի Ռաշինէ Եվգաֆը Հիմայունին սուրէթ վէ սերկի վէ գուրբնը իլէ սաթըլմադ ազբ։ Թամմ կիսէլի օլուպ սա պիմիդայէտ սաթըլանլարը մուաճեէլէսինին նրաֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապյլա լիրա օլարագ, վէ սիկեր նրաֆը քեգալիգ սուրէթ վէ սերկի գապալվիյէ իսթիֆա գելընճաճաղընան, պու գապալէն աֆիւզդիքմանկիլիքը մուայյէն օլան և հաֆթա միւսաթը իլանընան 1ինէ իլան միւսաթի օլան իչպու 313 սենէսի Թէմմուզըն 21ինէ կիւնենանն իթիպարէն մահը մեգիւրը 28ինէ բասար երթեսի կիւնենտ գասար Թալիպ օլանլարը՝ գամֆը մուխամմենեեբինն էօչրենտ միւսավի Թէմմն ազչեեերյլե պերպէր Մահիպլաթ իսարէսինտ միւրաճաաթ իթմեերի լազմ կեւեբեկի 1ինէ սէֆա օլարագ իլան օլընը։

.2000.— Ճերրահ Բալասա Ահմէտ Բէճ Հանեսա մահալեսինտ թօբրագ սօգաղընա 21 նումերօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 83 մէթրօ պիր գբյա մէնգիլ արսասընը պիւթիւն. Նազիֆ.

.3500.— Ալթը Մէրմերա Սէյա Լօմէր մահալեսինտ Սերվի Մէյասանը սօգաղընա 32 նումերօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 57 մէթրօ արսասա մեպնի 3 օտա վէ 1 սաաթ 1 գույալ վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 50 դչ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնգիլին նրաֆ հիսաբի. Մուսթաֆա.

.3750.— Ալթ Բաղարընա Մաղնիսալը Մեհմէտ Բալա մահալեսինտ վէ ճասատէսինտ 14 նումերօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 34 մէթրօ արսասա մեպնի 3 օտա վէ 2 սաաթ 1 գույալ միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նրաֆ հեսաբի. Համդա.

.60,000.— Մահմուտ Բալա մահալեսինտ Շերեֆ էֆ. սօգաղընա 3 նումերօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 91 մէթրօ արսասա մեպնի 6 օտա վէ 4 սաաթ վէ 1 գույալ վէ 21 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 400 դչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնգիլին պիւթիւն. Եորիւճիւ Հասան.

..6187.— Սամսթասա Միրաքոր Իլիա պէյ մահալեսինտ Սամսթաս ճատտէսինտ 362 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 45 մէթրօ տերասա մեպնի 1 օտա վէ 1 սաաթ վէ 1 գույալ վէ 1 ախբը վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին 3 բուպ հիսաբի. Եորիւճիւ Հասան.

..3090.— Հաթապ Գարասընընա Սարը Յէմիր մահալեսինտ չբգմազ Շերպէթճի օսգաղընա միւքեերը 26 նումէրօլը տերուենտ 1 օտա վէ 1 միւչթերեք գույալը միւչթեմիլ Թախմինէն վէ Թերպիեն 47 մէթրօ պիր գբյա արասընը նրաֆ հիսաբի. Եորիւճիւ Հասան.

..6000.— Ագասարյա Մուրատ Բալա մահալեսինտ Թօրգաբաս ճատտէսինտ 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 84 մէթրօ արասա մեպնի 1 օտա վէ 1 սամանլըղը միւչթեմիլ վէ չէհրի 160 դչ. քիրալը մուգատէմա պաղչէ վէ ախբը ելեեվմ ախչապ արապանը ախբրընը նրաֆ հիսաբի. Եորիւճիւ Հասան.

..80000.— Խաբքէյաթ Մահմուտ Ազա մահալեսինտ Միրաքոր Քէօչկիւ ճատտէսինտ 37 վէ 39 նումէրօլը տերուենտ 12 օտա վէ 1 գույալ վէ 5 պապ Թալգա քերխանէսինի հավի վէ սենէվի 200 լիրա Օսմանի քիրալը Թախմինէն վէ Թերպիեն 23152 մէթրօ միլգ մահկեմիք մուգատէմա 1 վէ ելեեվմ 2 գբյա Թալգա հարմանընընն 120 սեհիմ իթիպարբյլա 40 սեհիմ հիսաբի. Եորիւճիւ Հասան.

..6000.— Իսկիլեսարա Խայրեսարին Զաֆալ մահալեսինտ Թօբ Թալը ճատտէսինտ 269 վէ 271 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 95 մէթրօ արասա մեպնի 4 օտա վէ 1 սաաթ վէ 58 մէթրօ արասա մեպնի մաղազայը միւչթեմիլ 300 դչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչապ արբանը վէ պաղդալ, վէ պիրա նումէրօ մաղազա կեսիկինին 120 սեհիմ իթիպարբյլա 18 սեհիմ հիսաբի. Հիւսնու.

..10000.— Թօբխանէտէ Գազազանի մահալեսինտ Զէյնի սօգաղընա 13 վէ 15 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 121 մէթրօ արասա մեպնի 6 օտա վէ 2 սաաթ վէ 1 գույալ վէ 106 մէթրօ պաղչէյի միւչթեմիլ մուգատէմա պիր ելեեվմ ախչապ 2 պապ մէնգիլին նրաֆ հիսաբի հաճի Մահմուտ.

..6000.— Պէյիքթաշա Էքմէքճի Պաշը մահալեսինտ Մաշգա Մեյասանը սօգաղընա 20 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 51 մէթրօ արասա մեպնի 3 օտա վէ 1 սաաթ վէ 11 մէթրօ պաղչէյի միւչթեմիլ վէ չէհրի 80 դչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նրաֆ հիսաբի. Հաճի Մահմուտ.

..1404.— Գալաթասա Ճամիի Ճեսիս մահալեսինտ Զէյնի սօգաղընա 11 նումէրօլը վէ չէհրի 30 դչ. քիրալը միւթեհամմիլ մամիւչեմիլաթ Պիլոր խանը սիմեքլի մասրուսի պիր պապ խան միւչթինին 300 սեհիմ իթիպարբյլա 39 հիսաբի. Հաճի Հիւսեյին.

..2000.—Գասրամ Բալասա Ճամիի Քեպիր մահալեսինտ Յեօրթ Գույու Մեյասանը սօգաղընա 19 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 38 մէթրօ արասա մեպնի ֆէվգինտ 1 օտա վէ 228 մէթրօ պաղչէ վէ գահրընա վագը 106 մէթրօ մահալտ մեպնի ախբը վէ սամանլըգ մահալինի միւչթեմիլ ախչապ պիր պապ թօհֆանը սիւքեեանընը 18 հիսաբէն 2 հիսաբի. Եորիւճիւ Հասան.

..7500.. պէտելը միւգայեեսի 4000.— իսկիլեսարա Աֆիդ Վալտեսի մահալեսինտ Թօբխանը ճատտէսինտ 354 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 152 մէթրօ արասա մեպնի 2 օտա վէ 2 գույալը միւչթեմիլ վէ չէհրի 100 դչ. քիրալը միւթեհամմիլ ախչապ միւք մա կեսիկք պիր պապ գասապ սիւքեանը իւլ էմթասլինտ Մեյասանէգ սօգաղընա 21 նումէրօլը տերուենտ 1 գույալը հավի Թերպիեն 88 մէթրօ պիր գբյա արասընը նրաֆ հիսաբի. հաճի Մահմուտ.

..41067.— Գալաթասա Ճամիի Ճեսիս մահալեսինտ Զէյնի սօգաղընա 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թերպիեն 456 մէթրօ արասա մեպնի 12 օտա վէ 1 գույալ վէ 1 սարբզ վէ Թահֆանա 2 պապ մաղազայը միւչթեմիլ մեեասա Պիլոր խանը սիմեքլի մասրուսի խան կեսիկինին 300 սեհիմ իթիպարբյլա 39 հիսաբի. հաճի Հիւսեյին.

ԶԱՄԱՇԸՐ ՎԷ ՍԱԻՐԷՑԻ ԵԼԳԱՄԱԳ ԻԶԻՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒՎԱՆԸՆԸԶ

Մասրաֆա իսարէլի, չարուգ, սուհուլէթլէ վէ սուրէթը միւքեմմէլէսէ ԶԱՄԱՇԸՇԼԱՐԸ ԱՍԼԱ ԶԻՒՐԻՒԹՄԷԳԷՐԼԻՔ ԹԷՄԻԶԼԷՐ։ Զամաշըրան մասա, ֆանէլա, հեր նէվ գումաշլար, հեր նէվ մասէն թազմլար վէ սուրէթ թէմիզլէմէք իչիւն էմասլի եօգ արը։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՄԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՖ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բէք գոլայ օլուպ, Թարիֆի՝ հեր բաքէթ իւզերինտէ պուլունը։

ԱՐԱՔԸՆԸԶ ՀԵՐ ԵԵՐՏԷ
վէ պախուսուս
ՍԹԱՍԳՕԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուրէնեան՝ Քէօրբիւ պաչնատ վէ Գասաբքէյսէ։
Պաղչէ Գարասընընա «Գրն-Գիր-Զէչիա» մաղազասընա։
Պաղչէ Գարասընընա Գասապեան եէգա ալբասընընա։
Մանեի եէզ-խանէլերինտէ Քէօրբիւ պաչնատ վէ Գէլօղլունտա։

ԳԷՑՕՂԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Գան Մարլէ մաղազասընընա։
«Էլգանսմիզ» Սասրէթ Գա-Օրբրթիվ։
Պէյօղլունտա Տօղրու Նալտա 311 նումէրասա «Ա լա Գրասէզ» մաղազասընընա։

Շարգ իչիւն ումումի ամէնթ՝
Սթամպոլսա Թիհաֆէզ խանընտա Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍԻԼԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1800տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաֆ ազչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԼՆՈՒ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաֆ ազչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,800

Սարֆի իլա պէյան էքի գումանա էշկէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ էսրէ վէ էշա վէ եմթասալ թիւճարիւէ վէ սպէր սիկուրթա իսուլ, գալանէն վուգուրանա սերպազալ պէրմեն, ինչ մուգավելէ Թազմին իսրէ, Ցանկն ճէչէթինտ Թազմինտ 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաֆ ազչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իշկու գումանա էշկէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրսիթլէ կէրեք վարը վէ կէրեք եելգէն սիգնիեսիյլէ մերուլ եմթասալ թիւճարիւէ, կրուզ վէ նօր պէտելի սիկուրթա իսրէ։ Մուհասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթասա Մէհմէտ Ալի Բալա խանընտա 22 վէ 22 միւքերրեթ նումէրօ սրա մեպնիւ իւլ գումանալարը ամէնթ ԳԱՌՆԵԿ Ք. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթթիրմիլ։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԱՏ ԷԾԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԻՐ ՏՈՔՔԻՊ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՏԷԼ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգտա մեգքիւր մաքինանրն եեկեանէ ատրօպիթօճքրը՝ Մաղէյնը Հիւմայուն միւթեահհիւսի

Ժ. ՆԻՑՏԼԻՆԿԻՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Նալտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթասա (Թունելին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Բրամվայ սթասիոնընրն գարշըսընտա։
Սթամպոլսա Հօճա Բալասա Գապը Ալի ճատտէսինտ ատմիրեալ օթասինը գուրպինտէ 11 նումէրօլը մահալէ։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն գնոց է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ ովլ ը է ովլ սուտ» ի հետ խառնուած։ Տղայք հաճոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԹԱԼՏԸ, ԽՈՑԸԼԸ (սրբաֆա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԹԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախսուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համմէր վէ Հէրրեմ